

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Santa María de Matallana (Villalba de los Alcores, Valladolid)

MUNICIPIO: Villalba de los Alcores

PROVINCIA: Valladolid

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 4532; CIHM 3, 32

N. INV: Desconocido

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO:

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE:

TIPO DE EPÍGRAFE: Consecratio

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia manuscrita

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Anno Domini MCCLIII tertio nonas iulii consecratum est hoc altare in honore Sancti Joannis Baptiste a Domino Benedicto Venerabili Episcopo Abulensi, in quo reliquie predicti Baptiste, Sanctorum Apostolorum Simonis et Matthe, ligni Crucis salutifere, petre mense Domini, Laurentii Martyris, Mancii Martyris, Crisanti Darii Martyrum, Agnetis Virginis, honorifice deposite conservantur, ipsumque pro patrocinio vendicantes insigniunt sue presentia santitatis

Texto dado por CIHM 3, 32.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

En el año del seño 1254, el 5 de julio, fue consagrado este altar en honor de san Juan Bautista por don Benito, venerable obispo de Ávila, en el cual se conservan depositadas con honores las reliquias del mencionado Bautista, de los santos apóstoles Simón y Matías, del salutífero maderos de la Cruz, de la mesa de piedra del Señor, de Lorenzo mártir, de Mancio mártir, de los mártires Crisanto y Darío, de la virgen Inés, y vindicados en virtud de su defensa le distinguen con la presencia de su santidad.

Traducción dada por CIHM 3, 32.

COMENTARIO:

Benito fue obispo de Ávila entre 1241 y 1259. El inventario de las reliquias, además de curiosidades ("petre mense Domini"), presenta algún error, pues ha convertido a Santa Daría, mártir junto a San Crisanto, en un personaje masculino.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 3, 32.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción desaparecida. Consagración del altar de San Juan Bautista dentro del monasterio de Santa María de Matallana (Villalba de los Alcores, Valladolid).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 5 de julio de 1254, siglo XIII.

CRIT. DAT.: El propio texto.

CONTEXTO HALLAZGO: Morales refiere que se encontraba en la capilla de San Juan, colateral a la capilla mayor.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4532; CIHM 3, 32; Rodríguez Suárez, Natalia (2009) Ambrosio de Morales y la Epigrafía Medieval, León, pp. 222-223. Morales, Ambrosio de (1572, 1765 (1977)) Viage de Ambrosio de Morales por orden del Rey D. Phelipe II a los Reynos de León, Castilla, y Principado de Asturias, Madrid, ed. por el P. E. Flórez, p. 192.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES